

MAY 15 1987

---

---

**5th Session, 50th Legislature,  
New Brunswick,  
36 Elizabeth II, 1987**

---

---

**5<sup>e</sup> session 50<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
36 Elizabeth II, 1987**

---

---

29

**BILL**

**PROJET DE LOI**

**AN ACT TO AMEND THE  
MUNICIPAL ASSISTANCE ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
L'AIDE AUX MUNICIPALITÉS**

---

---

**HON. ROBERT JACKSON**

---

---

**L'HON. ROBERT JACKSON**

---

---

(a) prepare an estimate of the money required for the provision of services within a local service district,

(b) determine the amount of that estimate to be raised on the local service district tax base, and

(c) fix the rate at which the amount referred to in paragraph (b) is to be raised.

**5(4) Paragraphs 87(2)(b) and (c) of the Act are repealed and the following is substituted:**

(b) the amount of that estimate to be raised on the municipal tax base; and

(c) the rate at which the amount referred to in paragraph (b) is to be raised.

a) préparer un budget des crédits pour la fourniture de services dans un district de services locaux,

b) déterminer la part du budget à réunir sur l'assiette fiscale du district de services locaux, et

c) établir le taux auquel la part visée à l'alinéa b) devra être réunie.

**5(4) Les alinéas 87(2)b) et c) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:**

b) la part de ce budget à réunir sur l'assiette fiscale municipale; et

c) le taux auquel la part visée à l'alinéa b) devra être réunie.

would be payable with respect to real property within the municipality assessed in the name of

- (i) the Crown in right of New Brunswick, and
  - (ii) a Crown corporation;
- (c) a payment equivalent to the full municipal tax payable on real property within the municipality assessed in the name of
- (i) a private school providing primary or secondary education, if the real property is used primarily for educational purposes, and
  - (ii) a university or affiliated college, if the real property is used primarily for educational purposes.

### Section 3

Section 5 of the *Municipal Assistance Act* presently reads as follows:

5(1) Each year the Minister shall compute and credit to each local service district the following grant and payment:

- (a) a grant equal to forty-five per cent of the net expenditure of that local service district for that year; and
- (b) a payment in lieu of taxes equivalent to the full local service district tax that, if the real property were subject to taxation, would be payable with respect to real property within the local service district assessed in the name of
  - (i) the Crown in right of New Brunswick, and
  - (ii) a Crown Corporation;
- (c) a payment equivalent to the full local service district tax payable on real property within the local service district assessed in the name of
  - (i) a private school providing primary or secondary education, if the real property is used primarily for educational purposes, and
  - (ii) a university or affiliated college, if the real property is used primarily for educational purposes.

5(2) The Minister shall credit to a local service district any payment in lieu of taxes made by the Crown in right of Canada in respect of real property located in the local service district.

biens réels se trouvant dans la municipalité s'ils étaient imposables, imposés au nom

- (i) de la Couronne du chef du Nouveau-Brunswick, et
  - (ii) d'une corporation de la Couronne;
- c) un paiement équivalent à la totalité de l'impôt municipal exigible sur les biens réels se trouvant dans la municipalité imposé au nom
- (i) d'une école privée d'enseignement primaire ou secondaire, si les biens réels servent principalement à l'enseignement, et
  - (ii) d'une université ou d'un collège affilié, si les biens réels servent principalement à l'enseignement.

### Article 3

L'article 5 de la *Loi sur l'aide aux municipalités* se lit présentement comme suit:

5(1) Chaque année, le Ministre doit calculer et porter au crédit de chaque district de services locaux la subvention et le paiement suivants:

- a) une subvention égale à quarante-cinq pour cent des dépenses nettes de ce district de services locaux pour l'année en question; et
- b) un paiement en remplacement des impôts équivalent à la totalité de l'impôt d'un district de services locaux qui serait exigible sur les biens réels se trouvant dans le district de services locaux s'ils étaient imposables, imposés au nom
  - (i) de la Couronne du chef du Nouveau-Brunswick, et
  - (ii) d'une corporation de la Couronne;
- c) un paiement équivalent à la totalité de l'impôt d'un district de services locaux exigible sur les biens réels se trouvant dans le district de services locaux imposé au nom
  - (i) d'une école privée d'enseignement primaire ou secondaire, si les biens réels servent principalement à l'enseignement, et
  - (ii) d'une université ou d'un collège affilié, si les biens réels servent principalement à l'enseignement.

5(2) Le Ministre doit porter au crédit d'un district de services locaux tout paiement en remplacement des impôts effectué par la Couronne du chef du Canada sur les biens réels situés dans le district de services locaux.

#### Section 4

Section 6 of the *Municipal Assistance Act* presently reads as follows:

6 On or before the first day of each month in each year, the Minister shall pay to each municipality

(a) a portion of the grant and payment computed under section 4 for the municipality,

(b) subject to subsection 6(2) of the *Real Property Tax Act*, one-twelfth of the amount to be raised under paragraph 5(2)(a) of that Act,

(c) subject to subsection 6(2) of the *Real Property Tax Act*, one-twelfth of any payment in lieu of taxes made to the Province by the Crown in right of Canada in respect of real property located in the municipality,

(d) if a municipality is so entitled, a portion of a transition adjustment payment computed under section 4.1, and

(e) if a municipality is so entitled, a portion of a revenue guarantee computed under section 4.1.

#### Section 5

(1)(a) The term "local service district tax base" is defined.

(1)(b) The term "municipal tax base" is defined.

(2) Consequential amendment following from the amendment made under subsection 5(3) of this amending Act.

(3) Each year the Minister will prepare an estimate of the money required for the provision of services within a local service district and determine the amount of that estimate to be raised on the local service district tax base and the rate at which the estimate of the local service district tax base is to be raised.

(4) Subsection 87(2) of the *Municipalities Act* presently reads as follows:

87(2) Each year on or before a date to be fixed by regulation, every municipality shall adopt by resolution and submit to the Minister for approval in the prescribed form

(a) an estimate of the money required for the operation of the municipality,

(b) the amount of that estimate to be raised by levy on real property liable to taxation under the *Assessment Act* within the municipality, and

(c) the rate at which the amount referred to in paragraph (b) is to be levied.

#### Article 4

L'article 6 de la *Loi sur l'aide aux municipalités* se lit présentement comme suit:

6 Au plus tard, le premier jour de chaque mois d'une année, le Ministre doit verser à chaque municipalité

a) une fraction de la subvention et du paiement pour la municipalité calculés en vertu de l'article 4,

b) sous réserve du paragraphe 6(2) de la *Loi sur l'impôt foncier*, un-douzième de la somme à lever en vertu de l'alinéa 5(2)a) de cette loi,

c) sous réserve du paragraphe 6(2) de la *Loi sur l'impôt foncier*, un-douzième des paiements en remplacement des impôts effectués à la province par la Couronne du chef du Canada sur les biens réels situés dans la municipalité,

d) si une municipalité y a droit, une fraction d'un paiement d'ajustement transitoire calculé en vertu de l'article 4.1, et

e) si une municipalité y a droit, une fraction d'une recette garantie calculée en vertu de l'article 4.1.

#### Article 5

(1) Les expressions «assiette fiscale de district de services locaux» et «assiette fiscale municipale» sont définies.

(2) Modification corrélatrice à la modification effectuée au paragraphe 5(3) de la présente loi modificative.

(3) Chaque année le Ministre préparera un budget des crédits requis pour la fourniture de services dans un district de services locaux et déterminera la part de ce budget à réunir sur l'assiette fiscale du district de services locaux ainsi que le taux auquel le budget doit être réuni sur l'assiette fiscale du district de services locaux.

(4) Le paragraphe 87(2) de la *Loi sur les municipalités* se lit présentement comme suit:

87(2) Les municipalités doivent, chaque année, au plus tard le jour fixé par règlement, adopter par voie de résolution et soumettre à l'approbation du Ministre dans les formes prescrites:

a) le budget des crédits de fonctionnement de la municipalité,

b) la part de ce budget à réunir par l'impôt sur les biens réels imposable dans la municipalité en application de la *Loi sur l'évaluation*, et

c) le taux du prélèvement visé à l'alinéa b).

5th Session, 50th Legislature,  
New Brunswick,  
36 Elizabeth II, 1987

5<sup>e</sup> session 50<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
36 Elizabeth II, 1987

# BILL

# PROJET DE LOI

---

---

AN ACT TO AMEND THE  
MUNICIPAL ASSISTANCE ACT

---

---

LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
L'AIDE AUX MUNICIPALITÉS

---

---

Read first time

---

---

Première lecture

Read second time

Deuxième lecture

Committee

Comité

Read third time

Troisième lecture

---

---

HON. ROBERT JACKSON

---

---

L'HON. ROBERT JACKSON

---

---

## EXPLANATORY NOTES

### Section 1

(a) The repealed definition of "fiscal year" reads as follows:

"fiscal year" means the period commencing on the first day of April of a year and ending on the thirty-first day of March of the following year;

(b) The term "local service district tax base" is defined.

(c) The present definition of "municipal tax base" reads as follows:

"municipal tax base" means

(a) the total assessed value of all real property liable to taxation under the *Assessment Act* in a municipality excluding

- (i) real property owned by the municipality,
- (ii) real property of utility commissions owned by the municipality,
- (iii) real property referred to in paragraph (b.1) of the definition "real property" under the *Assessment Act*;

(b) the assessed value of all real property owned by the Crown in right of New Brunswick upon which payments in lieu of taxes are made;

(c) the proportion of the assessed value of real property owned by the Crown in right of Canada that the payment in lieu of taxes made in respect of that property is of the taxes that would have been paid on that property if it were subject to taxation; and

(d) one half of the assessed value of any real property referred to in paragraphs (a), (b) and (c) that is "non-residential property" as defined under section 1 of the *Assessment Act*;

(d) The present definition of "non-tax revenue" reads as follows:

"non-tax revenue" means revenue other than

- (a) taxes levied on real property,
- (b) grants computed under paragraph 4(1)(a), and subsections 4(1.1) and 4(2),
- (c) payments in lieu of taxes made by the Crown in right of New Brunswick,
- (d) payments in lieu of taxes made by the Crown in right of Canada,

## NOTES EXPLICATIVES

### Article 1

a) L'expression «assiette fiscale de district de services locaux» est définie.

b) La définition «assiette fiscale municipale» se lit présentement comme suit:

«assiette fiscale municipale» désigne

a) le montant total de l'évaluation de tous les biens réels imposables dans une municipalité en vertu de la *Loi sur l'évaluation*, à l'exclusion

- (i) des biens réels appartenant à la municipalité,
- (ii) des biens réels des commissions de services publics appartenant à la municipalité,
- (iii) des biens réels visés à l'alinéa b.1) de la définition «biens réels» à la *Loi sur l'évaluation*,

b) le montant de l'évaluation de tous les biens réels appartenant à la Couronne du chef du Nouveau-Brunswick, sur lesquels sont effectués des paiements en remplacement des impôts,

c) la fraction du montant de l'évaluation des biens réels appartenant à la Couronne du chef du Canada qui est établie par le rapport entre le paiement effectué en remplacement des impôts sur ces biens et les impôts qui auraient été payés sur ces biens s'ils avaient été imposables, et

d) la moitié du montant de l'évaluation de tous biens réels visés aux alinéas a), b) et c) qui sont des «biens non résidentiels» au sens de l'article 1 de la *Loi sur l'évaluation*;

c) La définition «dépenses partageables» se lit présentement comme suit:

«dépenses partageables» désignent

a) pour l'année 1987, le budget municipal net de 1986 plus d'un montant égal à quatre pour cent de ce budget municipal net de 1986; et

b) pour les années suivantes, les dépenses partageables pour l'année précédente plus le produit obtenu en multipliant le pourcentage fixé par le lieutenant-gouverneur en conseil en application de l'alinéa 3.1b) par les dépenses partageables pour l'année précédente;

d) La définition «exercice financier» se lit présentement comme suit:

«exercice financier» désigne la période commençant le premier avril d'une année et se terminant le trente et un mars de l'année suivante;

(e) payments computed under paragraph 4(1)(c),

(f) transitional adjustment payments computed under subsection 4.1(2);

(e) The present definition of "shareable expenditures" reads as follows:

"shareable expenditures" means

(a) for the year 1987, the 1986 net municipal budget plus an amount equal to four per cent of the 1986 net municipal budget; and

(b) for succeeding years, the shareable expenditure for the previous year plus the product resulting from multiplying the percentage fixed by the Lieutenant-Governor in Council under paragraph 3.1(b) by the shareable expenditure for the previous year;

## Section 2

Subsection 4(1) of the *Municipal Assistance Act* presently reads as follows:

4(1) Each year the Minister shall compute for each municipality the following grant and payment subject to subsection (2):

(a) an unconditional grant determined

(i) by multiplying the expenditure base of the municipality for that year by the percentage of grant support for that municipality, and

(ii) by adjusting the amount determined in subparagraph (i) by multiplying it by the quotient obtained by dividing the total amount of unconditional grant for the group of municipalities in which the municipality is classed for that year as fixed by paragraph 3.1(a) by the total of the amount computed for that group of municipalities under subparagraph (i),

except that

(iii) if the expenditure base less the amount computed in subparagraph (ii) divided by the municipal tax base results in a tax rate of less than sixty-five cents on each one hundred dollars of tax base, the unconditional grant shall be an amount equal to the difference between the expenditure base and the municipal tax base at a rate of sixty-five cents per hundred dollars of tax base;

(b) a payment in lieu of taxes equivalent to the full municipal tax that, if the real property were subject to taxation,

e) La définition «recettes non fiscales» se lit présentement comme suit:

«recettes non fiscales» désigne les recettes autres que

a) les impôts levés sur les biens réels,

b) les subventions calculées en vertu de l'alinéa 4(1)a), et des paragraphes 4(1.1) et 4(2),

c) les paiements en remplacement des impôts effectués par la Couronne du chef du Nouveau-Brunswick,

d) les paiements en remplacement des impôts effectués par la Couronne du chef du Canada;

e) les paiements calculés en vertu de l'alinéa 4(1)c),

f) les paiements d'ajustement transitoire calculés en vertu du paragraphe 4.1(2);

## Article 2

Le paragraphe 4(1) de la *Loi sur l'aide aux municipalités* se lit présentement comme suit:

4(1) Sous réserve du paragraphe (2), le Ministre doit calculer chaque année pour chaque municipalité la subvention et le paiement suivants:

a) une subvention sans condition dont le montant est déterminé

(i) par la multiplication de la base des dépenses de la municipalité pour cette année par le pourcentage d'aide accordée à titre de subvention pour cette municipalité, et

(ii) par l'ajustement du montant déterminé au sous-alinéa (i) en le multipliant par le quotient obtenu par la division du montant total des subventions sans condition pour le groupe de municipalités dans lequel la municipalité est classée pour cette année, tel que fixé par l'alinéa 3.1a), par le total du montant calculé pour ce groupe de municipalités en vertu du sous-alinéa (i);

sauf que

(iii) si la base des dépenses moins le montant calculé au sous-alinéa (ii) divisé par l'assiette fiscale municipale donne un taux fiscal inférieur à soixante-cinq cents pour chaque cent dollars d'assiette fiscale, la subvention sans condition doit être d'un montant égal à la différence entre la base des dépenses et l'assiette fiscale municipale à un taux de soixante-cinq cents par cent dollars d'assiette fiscale;

b) un paiement en remplacement des impôts, équivalent à la totalité de l'impôt municipal qui serait exigible sur les

**An Act to Amend the  
Municipal Assistance Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1 Section 1 of the Municipal Assistance Act, chapter M-19 of the Revised Statutes, 1973, is amended**

- (a) *by repealing the definition "fiscal year";*
- (b) *by adding after the definition "group of municipalities" the following:*

"local service district tax base" means the amount computed on or before October 15 or as soon thereafter as is practicable of the year previous to the year in respect of which the unconditional grant is computed as

- (a) the total assessed value of all real property liable to taxation under the *Assessment Act* in a local service district, excluding real property referred to in paragraph (b.1) of the definition "real property" under the *Assessment Act*;
- (b) the assessed value of all real property in a local service district owned by the Crown in right of New Brunswick;

**Loi modifiant la  
Loi sur l'aide aux municipalités**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1 L'article 1 de la Loi sur l'aide aux municipalités, chapitre M-19 des Lois révisées de 1973, est modifié**

- a) *par l'adjonction avant la définition «assiette fiscale globale par habitant» de ce qui suit:*

«assiette fiscale de district de services locaux» désigne le montant calculé le 15 octobre au plus tard ou aussitôt que possible par la suite, de l'année qui précède l'année pour laquelle la subvention sans condition est calculée comme étant

- a) le montant total de l'évaluation de tous les biens réels imposables dans un district de services locaux en vertu de la *Loi sur l'évaluation*, à l'exclusion des biens réels visés à l'alinéa b.1) de la définition «biens réels» de la *Loi sur l'évaluation*;
- b) le montant de l'évaluation de tous les biens réels dans un district de services locaux appartenant à la Couronne du chef du Nouveau-Brunswick;



(c) the assessed value of real property in a local service district owned by the Crown in right of Canada; and

(d) one-half of the assessed value of any real property in a local service district referred to in paragraphs (a), (b) and (c) that is "non-residential property" as defined under section 1 of the *Assessment Act*;

**(c) by repealing the definition "municipal tax base" and substituting the following:**

"municipal tax base" means the amount computed on or before October 15 or as soon thereafter as is practicable of the year previous to the year in respect of which the unconditional grant is computed as

(a) the total assessed value of all real property liable to taxation under the *Assessment Act* in a municipality, excluding

(i) real property owned by the municipality,

(ii) real property of utility commissions owned by the municipality, and

(iii) real property referred to in paragraph (b.1) of the definition "real property" under the *Assessment Act*;

(b) the assessed value of all real property in a municipality owned by the Crown in right of New Brunswick;

(c) the assessed value of real property in a municipality owned by the Crown in right of Canada; and

(d) one-half of the assessed value of any real property in a municipality referred to in paragraphs (a), (b) and (c) that is "non-residential property" as defined under section 1 of the *Assessment Act*;

**(d) by repealing the definition "non-tax revenue" and substituting the following:**

c) le montant de l'évaluation des biens réels dans un district de services locaux appartenant à la Couronne du chef du Canada; et

d) la moitié du montant de l'évaluation de tous biens réels visés aux alinéas a), b) et c) dans un district de services locaux qui sont des «biens non résidentiels» au sens de l'article 1 de la *Loi sur l'évaluation*;

**b) par l'abrogation de la définition «assiette fiscale municipale» et son remplacement par ce qui suit:**

«assiette fiscale municipale» désigne le montant calculé le 15 octobre au plus tard ou aussitôt que possible par la suite, de l'année qui précède l'année pour laquelle la subvention sans condition est calculée comme étant

a) le montant total de l'évaluation de tous les biens réels imposables dans une municipalité en vertu de la *Loi sur l'évaluation*, à l'exclusion

(i) des biens réels appartenant à la municipalité,

(ii) des biens réels des commissions de services publics appartenant à la municipalité, et

(iii) des biens réels visés à l'alinéa b.1) de la définition «biens réels» de la *Loi sur l'évaluation*;

b) le montant de l'évaluation de tous les biens réels dans une municipalité appartenant à la Couronne du chef du Nouveau-Brunswick;

c) le montant de l'évaluation des biens réels dans une municipalité appartenant à la Couronne du chef du Canada; et

d) la moitié du montant de l'évaluation de tous biens réels dans une municipalité visés aux alinéas a), b) et c) qui sont des «biens non résidentiels» au sens de l'article 1 de la *Loi sur l'évaluation*;

“non-tax revenue” means revenue other than

- (a) revenue raised on the municipal tax base,
- (b) grants computed under paragraph 4(1)(a), and subsections 4(1.1) and 4(2), and
- (c) transitional adjustment payments computed under subsection 4.1(2);
- (e) *in paragraph (b) of the definition “shareable expenditures” by striking out “shareable expenditure” wherever it appears and substituting “expenditure base”.*

**2 Subsection 4(1) of the Act is amended**

- (a) *by striking out the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:*

4(1) Each year the Minister shall compute for each municipality the following grant subject to subsection (2):

- (b) *by repealing paragraphs (b) and (c).*

**3 Section 5 of the Act is repealed and the following is substituted:**

5 Each year the Minister shall compute and credit to each local service district

- (a) a grant equal to forty-five per cent of the net expenditure of that local service district for that year, and
- (b) the amount to be raised on the local service district tax base.

c) *par la suppression des mots «les dépenses partageables» à l’alinéa b) de la définition «dépenses partageables» à chaque fois qu’ils y apparaissent et leur remplacement par les mots «la base des dépenses»;*

d) *par l’abrogation de la définition «exercice financier»;*

e) *par l’abrogation de la définition «recettes non fiscales» et son remplacement par ce qui suit:*

«recettes non fiscales» désigne les recettes autres que

- a) les recettes réunies sur l’assiette fiscale municipale,
- b) les subventions calculées en vertu de l’alinéa 4(1)a) et des paragraphes 4(1.1) et 4(2), et
- c) les paiements d’ajustement transitoire calculés en vertu du paragraphe 4.1(2);

**2 Le paragraphe 4(1) de la Loi est modifié**

- a) *par la suppression du passage qui précède l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit:*

4(1) Sous réserve du paragraphe (2), le Ministre doit calculer chaque année pour chaque municipalité la subvention suivante:

- b) *par l’abrogation des alinéas b) et c).*

**3 L’article 5 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:**

5 Chaque année, le Ministre doit calculer et porter au crédit de chaque district de services locaux

- a) une subvention égale à quarante-cinq pour cent des dépenses nettes de ce district de services locaux pour l’année en question, et
- b) le montant à être réuni sur l’assiette fiscale du district de services locaux.

**4 Section 6 of the Act is amended**

*(a) in paragraph (a) by striking out “and payment”;*

*(b) by repealing paragraph (b) and substituting the following:*

*(b) subject to subsection 6(2) of the Real Property Tax Act, one-twelfth of the amount estimated under paragraph 87(2)(b) of the Municipalities Act,*

*(c) by repealing paragraph (c).*

**5(1) Section 1 of the Municipalities Act, chapter M-22 of the Revised Statutes, 1973, is amended**

*(a) by adding after the definition “councillor” the following:*

“local service district tax base” means the amount computed on or before October 15 or as soon thereafter as is practicable of the year previous to the year in respect of which the unconditional grant under the *Municipal Assistance Act* is computed as

*(a) the total assessed value of all real property liable to taxation under the Assessment Act in a local service district, excluding real property referred to in paragraph (b.1) of the definition “real property” under the Assessment Act;*

*(b) the assessed value of all real property in a local service district owned by the Crown in right of New Brunswick;*

*(c) the assessed value of real property in a local service district owned by the Crown in right of Canada; and*

*(d) one-half of the assessed value of any real property in a local service district referred to in paragraphs (a), (b) and (c) that is “non-*

**4 L'article 6 de la Loi est modifié**

*a) par la suppression des mots «et du paiement pour la municipalité calculés» à l'alinéa a) et leur remplacement par les mots «pour la municipalité calculée»;*

*b) par l'abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit:*

*b) sous réserve du paragraphe 6(2) de la Loi sur l'impôt foncier, un douzième de la part du budget en vertu de l'alinéa 87(2)b) de la Loi sur les municipalités,*

*c) par l'abrogation de l'alinéa c).*

**5(1) L'article 1 de la Loi sur les municipalités, chapitre M-22 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'adjonction avant la définition «conseil» de ce qui suit:**

«assiette fiscale de district de services locaux» désigne le montant calculé le 15 octobre au plus tard ou aussitôt que possible par la suite, de l'année qui précède l'année pour laquelle la subvention sans condition en vertu de la *Loi sur l'aide aux municipalités* est calculée comme étant

*a) le montant total de l'évaluation de tous les biens réels imposables dans un district de services locaux en vertu de la Loi sur l'évaluation, à l'exclusion des biens réels visés à l'alinéa b.1) de la définition «biens réels» de la Loi sur l'évaluation;*

*b) le montant de l'évaluation de tous les biens réels dans un district de services locaux appartenant à la Couronne du chef du Nouveau-Brunswick;*

*c) le montant de l'évaluation des biens réels dans un district de services locaux appartenant à la Couronne du chef du Canada; et*

*d) la moitié du montant de l'évaluation de tous biens réels visés aux alinéas a), b), et c) dans un*

residential property” as defined under section 1 of the *Assessment Act*;

**(b) by adding after the definition “Minister” the following:**

“municipal tax base” means the amount computed on or before October 15 or as soon thereafter as is practicable of the year previous to the year in respect of which the unconditional grant under the *Municipal Assistance Act* is computed as

(a) the total assessed value of all real property liable to taxation under the *Assessment Act* in a municipality, excluding

- (i) real property owned by the municipality,
- (ii) real property of utility commissions owned by the municipality, and
- (iii) real property referred to in paragraph (b.1) of the definition “real property” under the *Assessment Act*;

(b) the assessed value of all real property in a municipality owned by the Crown in right of New Brunswick;

(c) the assessed value of real property in a municipality owned by the Crown in right of Canada; and

(d) one-half of the assessed value of any real property in a municipality referred to in paragraphs (a), (b) and (c) that is “non-residential property” as defined under section 1 of the *Assessment Act*;

**5(2) Subsection 27(2) of the Act is amended by striking out “subsection (1)” and substituting “paragraph 27.01(c)”.**

**5(3) The Act is amended by adding after section 27 the following:**

**27.01** Each year the Minister shall

district de services locaux qui sont des «biens non résidentiels» au sens de l’article 1 de la *Loi sur l’évaluation*;

«assiette fiscale municipale» désigne le montant calculé le 15 octobre au plus tard ou aussitôt que possible par la suite, de l’année qui précède l’année pour laquelle la subvention sans condition en vertu de la *Loi sur l’aide aux municipalités* est calculée comme étant

a) le montant total de l’évaluation de tous les biens réels imposables dans une municipalité en vertu de la *Loi sur l’évaluation*, à l’exclusion

- (i) des biens réels appartenant à la municipalité,
- (ii) des biens réels des commissions de services publics appartenant à la municipalité, et
- (iii) des biens réels visés à l’alinéa b.1) de la définition «biens réels» de la *Loi sur l’évaluation*;

b) le montant de l’évaluation de tous les biens réels dans une municipalité appartenant à la Couronne du chef du Nouveau-Brunswick;

c) le montant de l’évaluation des biens réels dans une municipalité appartenant à la Couronne du chef du Canada; et

d) la moitié du montant de l’évaluation de tous les biens réels dans une municipalité visés aux alinéas a), b) et c) qui sont des «biens non résidentiels» au sens de l’article 1 de la *Loi sur l’évaluation*;

**5(2) Le paragraphe 27(2) de la Loi est modifié par la suppression des mots «du paragraphe (1)» et leur remplacement par les mots «de l’alinéa 27.01c)».**

**5(3) La Loi est modifiée par l’adjonction après l’article 27 de ce qui suit:**

**27.01** Chaque année le Ministre doit